

**1,2kg/7L AS**



**101923**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Γερμανία

τηλ. +49 5258 971-0  
φαξ: +49 5258 971-120  
**Τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης: +49 5258  
971-197**  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Έκδοση: 2.0

Ημερομηνία έκδοσης: 2023-04-24

## Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης

1	Ασφάλεια .....	2
1.1	Επεξήγηση των προειδοποιητικών φράσεων .....	2
1.2	Οδηγίες ασφάλειας .....	3
1.3	Προβλεπόμενη χρήση.....	5
1.4	Ακατάλληλη χρήση.....	5
2	Γενικές πληροφορίες .....	6
2.1	Ευθύνη και εγγύηση.....	6
2.2	Προστασία πνευματικών δικαιωμάτων.....	6
2.3	Δήλωση συμμόρφωσης .....	6
3	Μεταφορά, συσκευασία και αποθήκευση .....	7
3.1	Έλεγχος παράδοσης.....	7
3.2	Συσκευασία .....	7
3.3	Αποθήκευση .....	7
4	Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	8
4.1	Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	8
4.2	Επισκόπηση τμημάτων της συσκευής .....	9
4.3	Λειτουργίες συσκευής .....	11
5	Εγκατάσταση και χρήση .....	11
5.1	Εγκατάσταση .....	11
5.2	Χρήση .....	12
6	Καθαρισμός και συντήρηση .....	19
6.1	Οδηγίες ασφαλείας κατά τον καθαρισμό .....	19
6.2	Καθαρισμός .....	19
6.3	Συντήρηση .....	20
7	Ανακύκλωση.....	20



**Πριν να ξεκινήσετε τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε σε ένα διαθέσιμο μέρος!**

Οι οδηγίες χρήσης περιέχουν την περιγραφή της εγκατάστασης, λειτουργίας και συντήρησής της συσκευής, γι' αυτό αποτελούν σημαντική πηγή πληροφοριών και χρήσιμο εγχειρίδιο. Προϋπόθεση για την ασφαλή και σωστή λειτουργία της συσκευής είναι η εξοικείωση με όλες τις οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας που περιέχονται σ' αυτές τις οδηγίες. Επιπλέον, ισχύουν οι διατάξεις σχετικά με την πρόληψη ατυχημάτων, οι κανονισμοί υγείας και ασφαλείας και οι νομικοί κανονισμοί που εφαρμόζονται στον τομέα εφαρμογής της συσκευής.

Πριν αρχίσετε τη χρήση της συσκευής και ιδιαίτερα πριν την ξεκινήσετε, διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης για να αποφύγετε τραυματισμού και υλικές ζημιές. Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και πρέπει να φυλάσσονται σε άμεση γειτνίαση με τη συσκευή και να είναι διαθέσιμες ανά πάσα στιγμή. Όταν η συσκευή μεταβιβάζεται, είναι επίσης απαραίτητο να μεταβιβαστούν μαζί και αυτές οι οδηγίες χρήσης.

## 1 Ασφάλεια

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες της τεχνολογίας. Ωστόσο, αυτή η συσκευή μπορεί να αποτελέσει πηγή κινδύνου, εάν χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα ή όχι σύμφωνα με τον προορισμό της. Όλα τα άτομα που χρησιμοποιούν τη συσκευή πρέπει να τηρούν τις πληροφορίες που περιέχονται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και να τηρούν τις οδηγίες ασφαλείας.

### 1.1 Επεξήγηση των προειδοποιητικών φράσεων

Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας και προειδοποιήσεις σημειώνονται σε αυτό το εγχειρίδιο με τις κατάλληλες προειδοποιητικές φράσεις. Αυτές οι οδηγίες πρέπει να τηρούνται αυστηρά για την αποφυγή ατυχημάτων, τραυματισμών και υλικών ζημιών.



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**

Η προειδοποιητική φράση **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** προειδοποιεί για κινδύνους που οδηγούν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο, εάν δεν αποφεύγονται.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η προειδοποιητική φράση **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** προειδοποιεί για κινδύνους που οδηγούν σε μέτριο ή βαρύ τραυματισμό, εάν δεν αποφεύγονται.



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η προειδοποιητική φράση **ΠΡΟΣΟΧΗ** προειδοποιεί για κινδύνους που οδηγούν σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό, εάν δεν αποφεύγονται.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η προειδοποιητική φράση **ΠΡΟΣΟΧΗ** υποδεικνύει πιθανή υλικά ζημιά που μπορεί να προκύψει αν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες ασφαλείας.

### ΟΔΗΓΙΑ!

Το σύμβολο **ΟΔΗΓΙΑ** ενημερώνει τον χρήστη για περαιτέρω πληροφορίες και οδηγίες χρήσης.

## 1.2 Οδηγίες ασφαλείας

### Ηλεκτρικό ρεύμα

- Η υπερβολική τάση δικτύου ή η λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Η συσκευή μπορεί να συνδεθεί μόνο αν τα στοιχεία στην αναγνωριστική πινακίδα αντιστοιχούν στην τάση δικτύου.
- Για να αποφύγετε ηλεκτρικά βραχυκύκλωμα, κρατήστε τη συσκευή στεγνή.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας κατά τη λειτουργία, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Μην αγγίζετε το βύσμα της συσκευής με βρεγμένα χέρια.
- Μην πιάνετε ποτέ τη συσκευή όταν έχει πέσει μέσα στο νερό. Άμεσα αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Όλες οι επισκευές και το άνοιγμα του περιβλήματος επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικούς και κατάλληλα εργαστήρια.
- Μην μεταφέρετε τη συσκευή πιάνοντάς την από το καλώδιο.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να έχει επαφή με πηγές θερμότητας ή αιχμηρές άκρες.

- Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να λυγίζει, να συμπιέζεται ή να είναι δεμένο.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει πάντα να ξετυλιχθεί πλήρως.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή ή άλλα αντικείμενα πάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Για να απενεργοποιήσετε την τροφοδοσία, πάντα πρέπει να πιάσετε το βύσμα.
- Πρέπει να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για φθορά. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βλαμμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Αν το καλώδιο είναι βλαμμένο, τότε με σκοπό να αποφύγετε κίνδυνο πρέπει να αναθέσετε την ανταλλαγή του στο εργοστάσιοσέρβις ή στο εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.

### Ασφάλεια κατά τη χρήση του πλανητικού αναδευτήρα

- Μην αγγίζετε ποτέ τα κινούμενα μέρη της συσκευής κατά τη λειτουργία της.
- Μην πλησιάζετε τα χέρια, τα μαλλιά, τα ρούχα, τις σπάτουλες ή παρόμοια μαγειρικά σκεύη στο μπολ ανάδευσης και τον αναδευτήρα ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα ανάδευσης μόνο αφού η μονάδα έχει σταματήσει εντελώς που περιστρέφεται για μικρό χρονικό διάστημα μετά την αποσύνδεση της παροχής ρεύματος.

GR

### Λειτουργικό προσωπικό

- Η συσκευή πρέπει να χειρίζεται μόνο από ειδικευμένο και εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό.
- Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, καθώς και άτομα με περιορισμένη εμπειρία ή/και περιορισμένη γνώση.
- Τα παιδιά πρέπει να εποπτεύονται για να υπάρχει σιγουριά ότι δεν παίζουν ή δεν εκκινούν τη συσκευή.

### Λειτουργία μόνο υπό εποπτεία

- Η συσκευή μπορεί να λειτουργεί μόνο υπό επίβλεψη.
- Να παραμένετε πάντα κοντά στην συσκευή.

### **Ακατάλληλη χρήση**

- Η ακατάλληλη ή απαγορευμένη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν η τεχνική της κατάσταση δεν γεννάει αμφιβολία και επιτρέπει την ασφαλή λειτουργία.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο εάν όλες οι συνδέσεις έχουν γίνει σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν είναι καθαρή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας.
- Απαγορεύονται οιοσδήποτε αλλαγές και τροποποιήσεις της συσκευής.

### **1.3 Προβλεπόμενη χρήση**

Οποιαδήποτε χρήση της συσκευής για διάφορους σκοπούς ή/και παρέκκλιση από την προβλεπόμενη χρήση που περιγράφεται παρακάτω απαγορεύεται και θεωρείται ακατάλληλη.

Η ακόλουθη χρήση είναι σύμφωνη με την προβλεπόμενη:

- Ζύμωμα ζύμης για ψωμί και αρτοσκευάσματα
- Ανάμιξη ζύμης για κέικ και τούρτες
- Χτύπημα κρέμας, σαντιγί και αυγών

**GR**

### **1.4 Ακατάλληλη χρήση**

Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς σε πρόσωπα και υλικές ζημιές που προκαλούνται από επικίνδυνη τάση, φωτιά και υψηλές θερμοκρασίες. Με τη βοήθεια της συσκευής αυτής μπορεί να γίνονται μόνο οι εργασίες που περιγράφονται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Η ακόλουθη χρήση δεν είναι σύμφωνη με την προβλεπόμενη:

- Επεξεργασία ακατάλληλων προϊόντων διατροφής και άλλων ακατάλληλων υλικών.

## 2 Γενικές πληροφορίες

### 2.1 Ευθύνη και εγγύηση

Όλες οι πληροφορίες και οι οδηγίες που περιλαμβάνονται στις οδηγίες χρήσης συντάχθηκαν βάσει έγκυρους κανονισμούς, σύγχρονες κατασκευαστικές και μηχανικές γνώσεις, καθώς και τη δική μας γνώση και εμπειρία πολλών ετών. Σε περίπτωση παραγγελίας ειδικών μοντέλων ή προσθέτων λειτουργιών, καθώς και χρήσης των πιο σύγχρονων τεχνικών επιτευγμάτων, η συσκευή που σας έχει παραδοθεί μπορεί να διαφέρει, υπό ορισμένες συνθήκες, από τις περιγραφές και τα σχέδια αυτών εδώ των οδηγιών χρήσης.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές και δυσλειτουργίες που προκύπτουν από:

- τη μην τήρηση των οδηγιών χρήσης,
- την ακατάλληλη χρήση,
- τεχνικές τροποποιήσεις του χρήστη,
- τη χρήση των μην προβλεπόμενων ανταλλακτικών.

Διατηρούμε το δικαίωμα να προβούμε σε τεχνικές αλλαγές στο προϊόν για να βελτιώσουμε τις χρηστικές του δυνατότητες και την απόδοσή του.

GR

### 2.2 Προστασία πνευματικών δικαιωμάτων

Οι οδηγίες χρήσης και τα κείμενα, σχέδια, φωτογραφίες και άλλα στοιχεία περιέχονται σ' αυτές προστατεύονται από τους νόμους περί της πνευματικής ιδιοκτησίας. Χωρίς την έγγραφη άδεια του παραγωγού απαγορεύεται η αναπαραγωγή του περιεχομένου των οδηγιών σε οποιαδήποτε μορφή και με οποιοδήποτε τρόπο, και επίσης του οποιοδήποτε μέρους αυτών καθώς και η χρήση αυτών ή/και διανομή σε τρίτους. Παραβιάσεις των ανωτέρω οδηγούν στην υποχρέωση καταβολής αποζημίωσης. Επιφυλασσόμαστε του δικαιώματος να διεκδικούμε πρόσθετες παροχές.

### 2.3 Δήλωση συμμόρφωσης

Η συσκευή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα και τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Τα παραπάνω επιβεβαιώνονται στη δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ. Αν χρειαστεί, θα χαρούμε να σας αποστείλουμε τη σχετική δήλωση συμμόρφωσης.



### 3 Μεταφορά, συσκευασία και αποθήκευση

#### 3.1 Έλεγχος παράδοσης

Μετά την παραλαβή της συσκευής πρέπει αμέσως να ελέγξετε αν η συσκευή έφτασε ολόκληρη και αν έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Σε περίπτωση ορατών ζημιών λόγω μεταφοράς, πρέπει να αρνηθείτε την παραλαβή της συσκευής ή να την παραλάβετε υπό όρους. Στα έγγραφα μεταφοράς/δελτίο αποστολής της εταιρείας μεταφορών, πρέπει να επισημάνετε την έκταση της ζημίας και να υποβάλετε σχετική καταγγελία. Οι κρυφές ζημιές πρέπει να δηλώνονται αμέσως μετά την ταυτοποίησή τους, καθώς οι αξιώσεις μπορούν να διεκδικηθούν μόνο εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών.

Σε περίπτωση που λείπει οποιοδήποτε εξάρτημα ή αξεσουάρ παρακαλώ, επικοινωνήστε με το δικό μας Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών.

#### 3.2 Συσκευασία

Μην πετάτε το χαρτόνι της συσκευής. Μπορεί να χρειαστεί για την αποθήκευση, τη μεταφορά ή την αποστολή της συσκευής στο δικό μας κέντρο επισκευών σε περίπτωση ενδεχόμενων βλαβών.

Η συσκευασία και τα μεμονωμένα μέρη είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά. Και ειδικά: πλαστικά φύλλα και πλαστικές σακούλες, συσκευασία από χαρτόνι.

Κατά τη διάθεση των συσκευασιών, τηρήστε τους κανονισμούς στη χώρα σας. Τα υλικά συσκευασίας που μπορεί να επαναχρησιμοποιηθούν πρέπει να ανακυκλώνονται.

#### 3.3 Αποθήκευση

Κρατήστε τη συσκευασία κλειστή μέχρι να εγκατασταθεί η συσκευή και κατά την αποθήκευση ακολουθήστε τις εξωτερικές σημάνσεις σχετικά με την τοποθέτηση και την αποθήκευση. Η συσκευασία πρέπει να αποθηκεύεται μόνο κάτω από τις ακόλουθες συνθήκες:

- σε εσωτερικούς χώρους
- σε ξηρό περιβάλλον και χωρίς σκόνη
- μακριά από επιθετικά μέσα
- σε μέρος προστατευμένο από το φως του ήλιου
- σε χώρο προστατευμένο από μηχανικούς κραδασμούς.

Σε περίπτωση αποθήκευσης μεγαλύτερης διάρκειας (πάνω από τρεις μήνες), χρειάζεται τακτικός έλεγχος όλων των εξαρτημάτων και της συσκευασίας. Αν είναι απαραίτητο, η συσκευασία πρέπει να αντικατασταθεί με καινούργια.

### 4 Τεχνικά χαρακτηριστικά

#### 4.1 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όνομασία:	Μηχανή ζυμώματος 1,2kg/7L AS
Κωδ. προϊόντος:	101923
Υλικό:	ατσάλι, με σμάλτο
Υλικό μπολ:	ανοξειδωτος χάλυβας
Η ποσότητα της ζύμης σε kg/l:	1,2 / 7
Ρύθμιση ταχύτητας:	5
Ρύθμιση ώρας από - έως σε min:	1 - 30
Διαστήματα ρύθμισης ώρας σε min:	1
Στοιχεία σύνδεσης:	0,65 kW   220-240 V   50 Hz
Διαστάσεις (πλάτος x βάθος x ύψος) σε mm:	440 x 335 x 510
Βάρος σε kg:	20,6

Διατηρούμε το δικαίωμα πραγματοποίησης τεχνικών μετατροπών!

#### Έκδοση / Ιδιότητες

- Σύνδεση συσκευής: έτοιμη για σύνδεση
- Αφαιρούμενος κάδος
- Διακόπτης ασφαλείας:
- Ψηφιακή ένδειξη
- Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- Συμπεριλαμβάνονται:
  - 1 σύρμα για χτύπημα αφρού, ανοξειδωτο
  - 1 γάντζος ζυμώματος ανοξειδωτο ατσάλι
  - 1 επίπεδο εξάρτημα ανάδευσης, ανοξειδωτο ατσάλι, κράμα αλουμινίου
  - προστατευτικό πλέγμα, ανοξειδωτο ατσάλι

### 4.2 Επισκόπηση τμημάτων της συσκευής

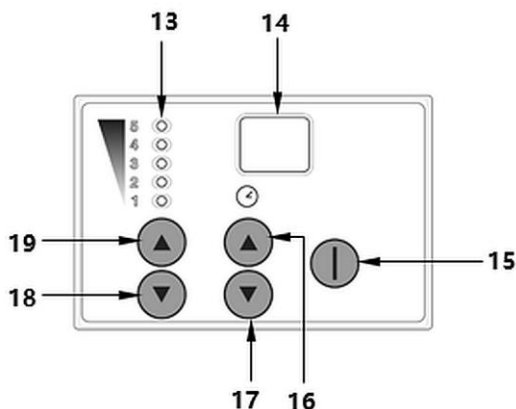


Εικ. 1

GR

- |                                     |                                |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Περιβλήμα                        | 2. Πάνελ χειρισμού             |
| 3. Μοχλός για την ανύψωση του κάδου | 4. Υποδοχή εξαρτημάτων         |
| 5. Βραχίονας κάδου                  | 6. Βάση                        |
| 7. Στερέωση προστατευτικού καπακιού | 8. Κάδος                       |
| 9. Προστατευτικό καπάκι             | 10. Επίπεδο εξάρτημα ανάδευσης |
| 11. Γάντζος ζύμωσης                 | 12. Σύρμα                      |

### Στοιχεία ελέγχου / ενδεικτικές λυχνίες



Εικ. 1

- |                                    |                              |
|------------------------------------|------------------------------|
| 13. Ένδειξη LED επιπέδου ταχύτητας | 14. Ψηφιακή οθόνη            |
| 15. Διακόπτης λειτουργίας          | 16. Κουμπί παράτασης χρόνου  |
| 17. Κουμπί μείωσης χρόνου          | 18. Κουμπί μείωσης ταχύτητας |
| 19. Κουμπί αύξησης ταχύτητας       |                              |

### Προστατευτικές διατάξεις

- Η μηχανή ζυμώματος είναι εξοπλισμένος με προστατευτικές διατάξεις που εμποδίζουν την εκκίνηση της συσκευής όταν:
  - δεν έχει εγκατασταθεί το προστατευτικό καπάκι του μπολ,
  - το άνοιγμα τροφοδοσίας στο προστατευτικό καπάκι δεν έχει κλείσει,
  - ο κάδος δεν βρίσκεται στο στήριγμα του κάδου,
  - η υποδοχή του μπολ δεν βρίσκεται στην ψηλότερη της θέση.
- Για πρόσθετη προστασία, η συσκευή είναι εξοπλισμένη με προστασία από διακοπή παροχής ρεύματος. Αυτό σημαίνει ότι σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, η συσκευή μπορεί να επανεκκινηθεί μόνο με το ξανά πάτημα του διακόπτη λειτουργίας. Αυτό το στοιχείο διασφαλίζει ότι η συσκευή δεν μπορεί να ξεκινήσει αυτόματα μετά την επαναφορά της ισχύος.
- Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, ενεργοποιείται η προστασία υπερθέρμανσης, και η συσκευή σταματάει αυτόματα. Σε αυτήν την περίπτωση, απενεργοποιήστε τη συσκευή με τον διακόπτη λειτουργίας και αφού σταματήσει εντελώς ο κινητήρας, μειώστε την ποσότητα της ζύμης.

### 4.3 Λειτουργίες συσκευής

Η μηχανή ζημώματος παράγει έως και 3 κιλά ζύμης σε έναν κύκλο εργασίας. Ο κάδος των 7 λίτρων με τη βοήθεια των παρεχόμενων αξεσουάρ σας και του έλεγχου ταχύτητας 5 επιπέδων επιτρέπει να παρασκευάζετε διάφορα είδη ζύμης, κρέμας, σαντιγί, κρέμες και πολλά άλλα.

## 5 Εγκατάσταση και χρήση

### 5.1 Εγκατάσταση



#### **ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!**

**Η εσφαλμένη εγκατάσταση, ρύθμιση, λειτουργία, συντήρηση ή λανθασμένο χειρισμό της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς σε πρόσωπα και ζημιές σε πράγματα.**

Η τοποθέτηση και η εγκατάσταση, καθώς και οι επισκευές μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από εξουσιοδοτημένη τεχνική υπηρεσία σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία.

### Αποσυσκευασία / εγκατάσταση

- Αποσυσκευάστε τη συσκευή και αφαιρέστε όλα τα εξωτερικά και εσωτερικά στοιχεία συσκευασίας και τις ασφάλιες για τη μεταφορά.



#### **ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!**

#### **Κίνδυνος ασφυξίας!**

Απαγορεύεται τα παιδιά να έχουν πρόσβαση σε υλικά συσκευασίας όπως πλαστικές σακούλες και στοιχεία φελιζόλ.

- Αν υπάρχει προστατευτική μεμβράνη πάνω στη συσκευή, αφαιρέστε την. Πρέπει να βγάλετε την προστατευτική μεμβράνη προσεκτικά έτσι ώστε να μην αφήσετε υπολείμματα κόλλας. Εναλλακτικά αφαιρέστε τα υπολείμματα της κόλλας με κατάλληλο διαλυτικό.
- Προσέξτε να μην καταστρέψετε την πινακίδα τύπου και τις προειδοποιητικές οδηγίες στη συσκευή.
- **Ποτέ** μην τοποθετείτε τη συσκευή σε περιβάλλον με υγρασία ή υγρό.
- Πρέπει να τοποθετήσετε τη συσκευή έτσι ώστε η πρίζα να είναι πάντα εύκολα διαθέσιμη με σκοπό τη γρήγορη αποσύνδεση της συσκευής όταν υπάρξει τέτοια ανάγκη.
- Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε μια επιφάνεια με τις ακόλουθες ιδιότητες:

- ίσια, με επαρκή φέρουσα ικανότητα, ανθεκτική στο νερό, στεγνή και ανθεκτική στις υψηλές θερμοκρασίες
  - αρκετά μεγάλη, έτσι ώστε η εργασία με τη συσκευή να γίνεται χωρίς προβλήματα
  - εύκολα προσβάσιμη
  - έχοντας που έχει καλό εξαερισμό.
- Διατηρήστε επαρκή απόσταση από τις άκρες του τραπεζιού. Η συσκευή μπορεί να ανασηκωθεί και να πέσει.

### Σύνδεση με ηλεκτρικό ρεύμα

- Βεβαιωθείτε ότι τα τεχνικά χαρακτηριστικά της συσκευής (βλ. την αναγνωριστική πινακίδα) ταιριάζουν με τα στοιχεία του τοπικού δικτύου.
- Συνδέστε τη συσκευή σε μια μόνη, επαρκώς προστατευμένη πρίζα με προστατευτική επαφή. Μην συνδέετε τη συσκευή σε μια πολλαπλή υποδοχή.
- Κατευθύνετε το καλώδιο σύνδεσης έτσι ώστε κανείς να μην μπορεί να πατήσει πάνω του ή να περάσει πάνω από αυτό.

## 5.2 Χρήση



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού στα δάχτυλα και στα χέρια από περιστρεφόμενους αναδευτήρες!**

**Χέρια, δάχτυλα και βοηθήματα μπορούν να πιαστούν στους αναδευτήρες κατά τη λειτουργία.**

Κρατήστε τα χέρια, τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από τον κάδο και τα εξαρτήματα ανάδευσης.

Όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία, μην εισάγετε ποτέ άκαμπτα βοηθήματα κουζίνας μέσα στον κάδο από το άνοιγμα τροφοδοσίας ή από το άνοιγμα του προστατευτικού καπακιού. Απενεργοποιήστε τη συσκευή, περιμένετε να σταματήσει ο κινητήρας και μετά ανακατέψτε τα συστατικά στον κάδο ή αφαιρέστε τα από τον κάδο.

**Η εγκατάσταση ή η αφαίρεση των εξαρτημάτων ανάδευσης ενώ λειτουργεί ο κινητήρας μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό των δακτύλων ή των χεριών.**

Τα εξαρτήματα ανάδευσης μπορούν να αντικαθίστανται μόνο αφού η μονάδα έχει σταματήσει εντελώς που περιστρέφεται για μικρό χρονικό διάστημα μετά την αποσύνδεση της παροχής ρεύματος.

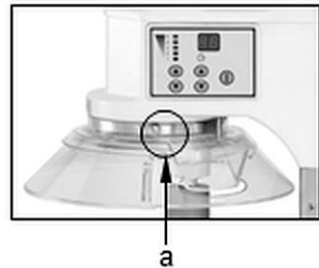
## Εγκατάσταση και χρήση

### Πριν από την πρώτη χρήση

1. Πριν να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και τον εξοπλισμό της καθαρίστε τα σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στην παράγραφο 6 «Καθαρισμός».
2. Στεγνώστε πλήρως τη συσκευή και τα αξεσουάρ.
3. Εγκαταστήστε τον κάδο και κατάλληλα εξαρτήματα ανάδευσης στη συσκευή, ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες.

### Στερέωση προστατευτικού καπακιού του κάδου

1. Εγκαταστήστε το προστατευτικό καπάκι του κάδου στη διάταξη στερέωσής του, που βρίσκεται στο σώμα της συσκευής.
2. Τοποθετήστε το προστατευτικό καπάκι πάνω από την υποδοχή εξαρτημάτων και στερεώστε το με τις δύο βίδες στερέωσης που παρέχονται (α).



Εικ. 2

GR

### Εγκατάσταση κάδου

Πριν εγκαταστήσετε τον κάδο, η συσκευή πρέπει να είναι απενεργοποιημένη και ο βραχίονας του κάδου πρέπει να βρίσκεται στη χαμηλωμένη θέση.

1. Τοποθετήστε το επιλεγμένο εξάρτημα ανάδευσης στο κάδο και στερεώστε το στην υποδοχή.

Υπάρχουν τρία σημεία στερέωσης για τον κάδο:

- πείρος ασφάλισης (πείρος) στο πίσω μέρος του μπολ, ο οποίος εισάγεται στην κατάλληλη οπή στον βραχίονα τουκάδου,
- οι δύο ακίδες στη δεξιά και την αριστερή πλευρά του βραχίονα του κλάδου πρέπει να ασφαλιστούν στις οπές στις υποδοχές του κάδου.






Εικ. 3

### Επιλογή εξαρτήματος ανάδευσης

Το επίπεδο εξάρτημα ανάδευσης, το σύρμα και ο γάντζος ζύμωσης έχουν σχεδιαστεί μόνο για συγκεκριμένες εργασίες (ανάλογα με τον προβλεπόμενο σκοπό).

#### ΟΔΗΓΙΑ!

**Μην χρησιμοποιείτε το επίπεδο εξάρτημα ανάδευσης για την προετοιμασία βαριάς ζύμης ή το σύρμα για άλλες δραστηριότητες εκτός από το χτύπημα, την ανάδευση ή την ανάμιξη ελαφρών μιγμάτων.**

	<b>Επίπεδο εξάρτημα ανάδευσης</b>	χρησιμοποιείται συνήθως για ελαφριά κέικ, αρτοσκευάσματα, γεμίσματα και πουρέ λαχανικών, προτεινόμενα επίπεδα ταχύτητας: 2 - 3
	<b>Γάντζος ζυμώματος</b>	χρησιμοποιείται για βαριά μείγματα όπως π.χ. ζύμη ψωμιού, προτεινόμενο επίπεδο ταχύτητας: 1
	<b>Σύρμα</b>	ταιριάζει καλύτερα σε ελαφριά μείγματα, όπως σαντιγί, μαγιονέζα, αυγά, αφρό ασπράδι, κρέπες και σουφλέ προτεινόμενα επίπεδα ταχύτητας: 4 - 5

Πιν. 1

### Εγκατάσταση / αφαίρεση εξαρτημάτων ανάδευσης

1. Σύρετε την επιλεγμένη μπαγιονέτα του εξαρτήματος ανάδευσης στην υποδοχή και περιστρέψτε την αριστερόστροφα μέχρι να ασφαλίσει.

#### ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

**Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα ανάδευσης είναι καλά στερεωμένο στην υποδοχή.**

2. Για να αφαιρέσετε το εξάρτημα, σπρώξτε το ελαφρώς προς την υποδοχή του εξαρτήματος ανάδευσης, γυρίστε το δεξιόστροφα και μετά τραβήξτε το προς τα κάτω.



## Εγκατάσταση και χρήση

### Πλήρωση με υλικά

- Αφού στερεώσετε το επιλεγμένο εξάρτημα ανάδευσης, γεμίστε τον κάδο με τα υλικά που θα ζυμωθούν. Μην υπερβαίνετε το μέγιστο επίπεδο πλήρωσης.

### Απόδοση (ποσότητες)

- Ο παρακάτω πίνακας δείχνει τις συνιστώμενες ποσότητες (βάρη μετά το ζύμωμα για κανονικά μείγματα) για την παρασκευή ζύμης.
- Η συσκευή θα μπορούσε ενδεχομένως να παράγει μεγαλύτερες ποσότητες, αλλά αυτό θα οδηγήσει σε πρόωρη φθορά της συσκευής και πιθανή ζημιά σε αυτήν. Η υπερφόρτωση της συσκευής προκαλεί επίσης εκτεταμένο χρόνο ανάμιξης/ζύμωσης και μη ικανοποιητικά αποτελέσματα.
- Εάν η μονάδα είναι υπερφορτωμένη, σταματήστε τη μηχανή και μειώστε αμέσως το γέμισμα του κάδου.

Προϊόν	Εξάρτημα ανάδευσης	Μέγιστο επίπεδο πλήρωσης	
Ασπράδι	Σύρμα	700 g	
Πουρέ πατάτας	Επίπεδο εξάρτημα ανάδευσης	1500 g	
Μαγιονέζα	Επίπεδο εξάρτημα ανάδευσης	3 λίτρα	
Μπεζέδες	Σύρμα	1 λίτρα	
Μαρέγγα	Σύρμα	3 λίτρα	
Ζύμη για τηγανίτες / βάφλες	Επίπεδο εξάρτημα ανάδευσης	2 λίτρα	
Σφολιάτα	Επίπεδο εξάρτημα ανάδευσης	2000 g	
Ζύμη για παντεσπάνι	Σύρμα	1000 g	
Γλυκιά ζύμη μαγιάς	Επίπεδο εξάρτημα ανάδευσης	2500 g	
Ζύμη ψωμιού ή για πανίνα (ελαφριά / 60% υγρασία)	Γάντζος ζυμώματος, επίπεδο ταχύτητας 1	Νερό 500 g	Αλεύρι 800 g

Πιν. 2

### Μοχλός και προστατευτικό καπάκι του κάδου

1. Αφού προσθέσετε τα υλικά, ανασηκώστε τον βραχίονα του κάδου χρησιμοποιώντας το μοχλό (εικ. δεξιά).

Ο μοχλός του κάδου βρίσκεται στη δεξιά πλευρά της συσκευής.

2. Περιστρέψτε τον μοχλό ανύψωσης του κάδου 180° αριστερόστροφα για να σηκώσετε τον βραχίονα του κάδου.
3. Για να τον χαμηλώσετε, γυρίστε το μοχλό 180° δεξιόστροφα. Δώστε προσοχή στις πληροφορίες δίπλα στο μοχλό.




Εικ. 4

### ΟΔΗΓΙΑ!

Η υποδοχή του κάδου και το προστατευτικό του καπάκι είναι ηλεκτρικά συνδεδεμένα, επομένως η συσκευή λειτουργεί μόνο όταν ο κάδος είναι τοποθετημένος στη υποδοχή του, το προστατευτικό καπάκι είναι σωστά εγκαταστημένο και η υποδοχή του κάδου είναι στη μέγιστα ανυψωμένη θέση. Αφού σηκώσετε τον κάδο με το μοχλό, η συσκευή μπορεί να ενεργοποιηθεί με ασφάλεια.

### Ενεργοποίηση της συσκευής

1. Συνδέστε τη συσκευή στη μόνη πρίζα με γείωση.
2. Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε το κουμπί λειτουργίας  στο πάνελ χειρισμού.

### Ρυθμίσεις



1. Επιλέξτε το κατάλληλο επίπεδο ταχύτητας ή/και ρυθμίσεις χρόνου εκτέλεσης.

#### Επίπεδα ταχύτητας

Η συσκευή έχει 5 επίπεδα ταχύτητας:

- Επίπεδο 1** για αργό χτύπημα, ανάμειξη και ζύμωμα ζύμης μαγιάς
- Επίπεδο 2** για ελαφριές ζύμες, γεμίσεις και πουρέ λαχανικών
- Επίπεδο 3** για ανάμειξη και ζύμωμα ζύμης
- Επίπεδο 4** για χτύπημα κρέμας γάλακτος, ασπράδιων αυγών
- Επίπεδο 5** για χτύπημα μικρότερων ποσοτήτων κρέμας γάλακτος, ασπράδια αυγών

Η επιλογή του επιπέδου ταχύτητας εξαρτάται κυρίως από την ποσότητα και την ύψη των προς επεξεργασία συστατικών.

1. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά  και  στην αριστερή πλευρά της περιοχής λειτουργίας για να επιλέξετε ένα από τα επίπεδα.
2. Ξεκινάτε πάντα στο χαμηλότερο επίπεδο και μετά επιλέγετε πιο ψηλό επίπεδο σταδιακά έως ότου επιτευχθεί το επιθυμητό επίπεδο ταχύτητας.





Εικ. 5

Το επιλεγμένο επίπεδο ταχύτητας υποδεικνύεται από την αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία LED.

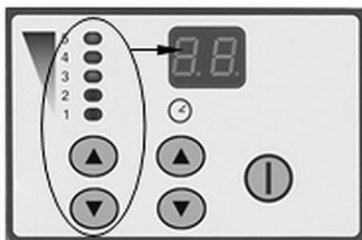
Το επιλεγμένο επίπεδο ταχύτητας (π.χ. 3) εμφανίζεται επιπλέον στην ψηφιακή οθόνη στο αριστερό πεδίο.

### Χρόνος

Η διάρκεια μπορεί να ρυθμιστεί από 1 έως 30 λεπτά (ή χωρίς χρόνο = 0), σε βήματα του 1 λεπτού.

1. Επιλέξτε τον απαιτούμενο χρόνο χρησιμοποιώντας τα κουμπιά  και  στο κέντρο του πίνακα ελέγχου

Ο καθορισμένος χρόνος εμφανίζεται στο δεξί πεδίο της ψηφιακής οθόνης. Εάν δεν έχει οριστεί ώρα, εμφανίζεται σε αυτό το πεδίο το «0».



Εικ. 6

### Προσθήκη περισσότερων συστατικών

Κατά τη διαδικασία ανάδευσης, μπορούν να προστεθούν περαιτέρω συστατικά μέσω της χοάνης (β) ή του ανοίγματος (α) που βρίσκεται στο προστατευτικό καπάκι του κάδου.

Το άνοιγμα στο προστατευτικό καπάκι μπορεί εύκολα να ανοίξει με την υποδοχή εάν χρειάζεται και να κλείσει ξανά μετά την προσθήκη των συστατικών.



Εικ. 7

### ΟΔΗΓΙΑ!

Τα υλικά από τα σακουλάκια στο μπολ ρίχνετε προσεκτικά. Εισαγάγετε το άνοιγμα της σακούλας όσο το δυνατόν περισσότερο μέσα στη χοάνη ή στο άνοιγμα στο καπάκι του κάδου, ώστε να περιορίσετε, για παράδειγμα, τη παραγωγή σκόνης από το αλεύρι.

## 6 Καθαρισμός και συντήρηση

### 6.1 Οδηγίες ασφαλείας κατά τον καθαρισμό

- Πριν από τον καθαρισμό, η συσκευή πρέπει να αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
- Προσέξτε να μην εισέλθει νερό μέσα στη συσκευή. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά κατά τον καθαρισμό. Για να καθαρίσετε τη συσκευή μην χρησιμοποιήσετε ρεύμα νερού υπό πίεση.
- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα (μαχαίρι, πιρούνι κ.λπ.) για να καθαρίσετε τη συσκευή. Τα αιχμηρά αντικείμενα μπορούν να βλάψουν τη συσκευή και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία όταν έρχονται σε επαφή με τα αγώγιμα στοιχεία.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες ούτε καυστικά μέσα καθαρισμού. Μπορούν να βλάψουν την επιφάνεια.

### 6.2 Καθαρισμός

#### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

**Τα απορρυπαντικά που χρησιμοποιούνται στα πλυντήρια πιάτων ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στην επιφάνεια των αξεσουάρ.**

Ποτέ μην πλένετε τα εξαρτήματα αναάδευσης ή το προστατευτικό καπάκι του κάδου στο πλυντήριο πιάτων.

1. Όλα τα μέρη της συσκευής πρέπει να καθαρίζονται μετά από κάθε χρήση.
2. Περιστρέψτε τον μοχλό 180 δεξιόστροφα για να σηκώσετε τον βραχίονα του κάδου.
3. Για τον καθαρισμό πρέπει πάντα να αφαιρέσετε τα εξαρτήματα ανάδευσης πιέζοντάς τα ελαφρά προς την υποδοχή τους, γυρίζοντας δεξιόστροφα και τραβώντας προς τα κάτω. Βάλτε τα στον κάδο.
4. Στη συνέχεια, ενώ σηκώσετε τον κάδο, αφαιρέστε τον από τον βραχίονα μαζί με το εξάρτημα ανάδευσης.
5. Χαλαρώνοντας και τις δύο βίδες στερέωσης, αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι του κάδου από το σώμα.
6. Αφαιρέστε τα υπολείμματα τροφίμων από τα αποσυναρμολογημένα μέρη.
7. Τα αποσυναρμολογημένα εξαρτήματα (κάδος, εξαρτήματα ανάδευσης, προστατευτικό καπάκι του κάδου) πρέπει να καθαρίζονται επιμελώς με ζεστό νερό με την προσθήκη αλυσίβας. .

- Ξεπλύνετε τα καθαρισμένα μέρη με καθαρό νερό και αφήστε τα να στεγνώσουν στον αέρα ή σκουπίστε με ένα μαλακό πανί που δεν αφήνει χνούδι.
- Καθαρίστε σχολαστικά την υποδοχή εξαρτημάτων, την υποδοχή του κάδου και το σώμα της συσκευής με ένα μαλακό, υγρό πανί και ένα ήπιο απορρυπαντικό.
- Βεβαιωθείτε ότι τα κομμάτια ζύμης κ.λπ. δεν παραμένουν στους πείρους της υποδοχής του κάδου, διαφορετικά δεν θα είναι στη σωστή θέση.
- Σκουπίστε τις πλυμένες επιφάνειες/μέρη με ένα καθαρό, υγρό πανί.
- Τέλος στεγνώστε καλά όλες τις επιφάνειες που έχετε πλύνει.

### 6.3 Συντήρηση

Τουλάχιστον μία φορά το χρόνο ή όπως απαιτείται, πρέπει να αναθέσετε την έλεγχο της συσκευής από εξειδικευμένο τεχνικό.

## 7 Ανακύκλωση

### Ηλεκτρικές συσκευές



Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός σημειώνεται με αυτό το σύμβολο. Οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να απορρίπτονται και να ανακυκλώνονται με κατάλληλο και φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Μην πετάτε ηλεκτρικές συσκευές μαζί με οικιακά απορρίμματα. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφαιρέστε το καλώδιο σύνδεσης από τη συσκευή.

Οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να μεταφέρονται σε καθορισμένα σημεία συλλογής.